

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
12.04.2023

Achtung:

Die Zeitangaben sind Richtwerte und können je nach Ablauf der Beratungen in einem Rat oder einer Kommission durch die Ratspräsidien kurzfristig geändert werden.

Avertissement:

Les horaires sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés par les présidences des conseils à court terme en fonction des déroulements des débats dans un conseil ou une commission

Sessionsprogramm

Ausserordentliche Session April 2023

Programme de la session

Session extraordinaire avril 2023

Programma della sessione

Sessione straordinaria aprile 2023

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Dienstag, 11. April 2023, 11:15-15:00
CE **Mardi, 11 avril 2023, 11:15-15:00**
CS Martedì, 11 aprile 2023, 11:15-15:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.034	sn	DE FR IT	Erklärung des Bundesrates: Ausserordentliche Session vom 11. bis 13. April 2023 Déclaration du Conseil fédéral : Session extraordinaire du 11 au 13 avril 2023 Dichiarazione del Consiglio federale: Sessione straordinaria dal 11 fino al 13 aprile 2023				EDI DFI DFI		
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	Art. 1, 2
23.3441	s	DE FR IT	Po. FK-SR. Nachträgliche Genehmigung der dringlichen Verpflichtungskredite für eine Ausfallgarantie des Bundes an die SNB und die Verlustabsicherung an die UBS AG (23.007sn): Aus Sicht der Finanzkommission des Ständerates zu prüfende Fragen (FK) Po. CdF-CE. Approbation ultérieure des crédits d'engagement urgents permettant à la Confédération d'octroyer à la BNS une garantie contre la défaillance et à UBS une garantie contre les pertes (23.007 én) : questions à examiner selon la Commission des finances du Conseil des États (CdF) Po. CdF-CS. Approvazione a posteriori dei crediti d'impegno urgenti per una garanzia della Confederazione in caso di dissesto alla BNS e una garanzia della Confederazione in caso di perdite a UBS SA (23.007sn): questioni da esaminare secondo la Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati (CdF)			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

Frist für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**): Dienstag, 11. April, 13.00 Uhr
 Délai pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**) : mardi 11 avril, 13h00
 Termine per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**): Martedì, 11 aprile, alle ore 13:00

NR Dienstag, 11. April 2023, 19:15-Open End
 CN Mardi, 11 avril 2023, 19:15-Open End
 CN Martedì, 11 aprile 2023, 19:15-Open End

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.034	sn	DE FR IT	Erklärung des Bundesrates: Ausserordentliche Session vom 11. bis 13. April 2023 Déclaration du Conseil fédéral : Session extraordinaire du 11 au 13 avril 2023 Dichiarazione del Consiglio federale: Sessione straordinaria dal 11 fino al 13 aprile 2023				EDI DFI DFI			IIIa
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli	Art. 1, 2	IIIa/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG		Markwalder		IIIb/IV
23.3438	n	DE FR IT	Po. RK-NR. Anwendung von Notrecht Po. CAJ-CN. Recours au droit de nécessité Po. CAG-CN. Ricorso al diritto di necessità				EJPD DFJP DFGP			
23.3439	n	DE FR IT	Po. RK-NR. Prüfung einer möglichen Klage gegen die Führungsorgane der Credit Suisse Po. CAJ-CN. Examen d'une possible action en justice à l'égard des organes dirigeants de Credit Suisse Po. CAG-CN. Esame di una possibile azione in giustizia contro gli organi direttivi di Credit Suisse				EFD DFF DFF			

NR Dienstag, 11. April 2023, 19:15-Open End
 CN Mardi, 11 avril 2023, 19:15-Open End
 CN Martedì, 11 aprile 2023, 19:15-Open End

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3440	n	DE FR IT	Po. RK-NR. Faktische Anwendbarkeit der too-big-to-fail Regulierung auf internationale Grossbanken Po. CAJ-CN. Applicabilité de la réglementation « too big to fail » pour les grandes banques internationales Po. CAG-CN. Applicabilità della normativa too big to fail alle grandi banche internazionali				EFD DFF DFF			
23.3442	n	DE FR IT	Po. FK-NR. Nachträgliche Genehmigung der dringlichen Verpflichtungskredite für eine Ausfallgarantie des Bundes an die SNB und die Verlustabsicherung an die UBS AG (23.007sn): Aus Sicht der Finanzkommission des Nationalrates zu prüfende Fragen Po. CdF-CN. Approbation ultérieure des crédits d'engagement urgents permettant à la Confédération d'octroyer à la BNS une garantie contre la défaillance et à UBS une garantie contre les pertes (23.007 én) : questions à examiner selon la Commission des finances du Conseil national Po. CdF-CN. Approvazione a posteriori dei crediti d'impegno urgenti per una garanzia della Confederazione in caso di dissesto alla BNS e una garanzia della Confederazione in caso di perdite a UBS SA (23.007sn): questioni da esaminare secondo la Commissione delle finanze del Consiglio nazionale			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli		IIIB/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET		Bendahan, Landolt		IIIB/IV
23.3443	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Zukunft Finanzplatz Schweiz Po. CER-CN. Avenir de la place financière suisse Po. CET-CN. Futuro della piazza finanziaria svizzera				EFD DFF DFF			
23.3444	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Zusammenschlusses von UBS und CS. Beurteilung der wettbewerbsrechtlichen und volkswirtschaftlichen Bedeutung Po. CER-CN. Fusion UBS-Credit Suisse. Évaluation de l'importance du point de vue du droit de la concurrence et de l'économie nationale Po. CET-CN. Fusione UBS e CS: valutazione dell'importanza dal profilo del diritto della concorrenza e dell'economia nazionale				WBF DEFR DEFR			
23.3445	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Überprüfung des Instrumentariums der SNB Po. CER-CN. Examen des instruments de la BNS Po. CET-CN. Esame degli strumenti della BNS				EFD DFF DFF			

NR Dienstag, 11. April 2023, 19:15-Open End
 CN Mardi, 11 avril 2023, 19:15-Open End
 CN Martedì, 11 aprile 2023, 19:15-Open End

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3446	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Die Regulierung von Too big to fail auf die Situation eines Bankruns und weitere Sachverhalte überprüfen und anpassen Po. CER-CN. Reconsidérer et modifier la réglementation too big to fail pour les cas de panique bancaire et autres événements Po. CET-CN. Riesaminare e adeguare la normativa in materia di too big to fail per i casi di corsa agli sportelli e altre circostanze					EFD DFF DFF		
23.3447	n	DE FR IT	Po. WAK-NR. Analyse der allfällig massgebenden Faktoren des Credit-Suisse-Versagens Po. CER-CN. Analyse des facteurs déterminants susceptibles d'avoir conduit à la faillite de Credit Suisse Po. CET-CN. Analisi dei possibili fattori determinanti che hanno portato al fallimento di Credit Suisse					EFD DFF DFF		

SR Mittwoch, 12. April 2023, 08:30-10:00
CE Mercredi, 12 avril 2023, 08:30-10:00
CS Mercoledì, 12 aprile 2023, 08:30-10:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

NR Mittwoch, 12. April 2023, 13:00-15:00
CN Mercredi, 12 avril 2023, 13:00-15:00
CN Mercoledì, 12 aprile 2023, 13:00-15:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli		IIIa/IV

SR Mittwoch, 12. April 2023, 15:30-17:00
CE Mercredi, 12 avril 2023, 15:30-17:00
CS Mercoledì, 12 aprile 2023, 15:30-17:00

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
evtl. 23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

NR Mittwoch, 12. April 2023, 18:45-20:15
CN Mercredi, 12 avril 2023, 18:45-20:15
CN Mercoledì, 12 aprile 2023, 18:45-20:15

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
evtl. 23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli		IIIa/IV

SR Donnerstag, 13. April 2023, 08:15-08:45
CE Jeudi, 13 avril 2023, 08:15-08:45
CS Giovedì, 13 aprile 2023, 08:15-08:45

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
evtl. 23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

NR Donnerstag, 13. April 2023, 09:00-09:30
CN Jeudi, 13 avril 2023, 09:00-09:30
CN Giovedì, 13 aprile 2023, 09:00-09:30

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
evtl. 23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Ausfallgarantie des Bundes (SNB/CS) und Garantie des Bundes (UBS) Budget 2023. Supplément I Garanties du risque de défaillance octroyées par la Confédération (BNS/CS) et garantie de la Confédération (UBS) Preventivo 2023. Aggiunta I Garanzia della Confederazione in caso di dissesto (BNS/CS) e garanzia della Confederazione (UBS)	1, 2	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli		IIIa/IV